DOCUMENT RESUME

ED 479 412 PS 031 494

TITLE	A Parent's Guide to Achievement Matters Most: Maryland's Plan for PreK-12 Education, 2002-2003. (Russian).
INSTITUTION	Maryland State Dept. of Education, Baltimore.
PUB DATE	2003-00-00
NOTE	18p.; For English version, see PS 031 489.
AVAILABLE FROM	Maryland State Department of Education, 200 West Baltimore Street, Baltimore, MD 21201-2595. Tel: 888-246-0016 (Toll Free); Tel: 410-767-0600; Fax: 410-333-2275; Web site: http://www.msde.state.md.us. For full text: http://www.msde.state.md.us/ translations.htm.
PUB TYPE	Guides - Non-Classroom (055)
LANGUAGE	Russian
EDRS PRICE	EDRS Price MF01/PC01 Plus Postage.
DESCRIPTORS	Academic Achievement; Change Strategies; Educational Change; *Educational Improvement; *Educational Objectives; Elementary School Curriculum; *Elementary Secondary Education; *Parent Participation; Russian; Secondary School Curriculum; *State Standards; *Student Improvement
IDENTIFIERS	*Maryland

ABSTRACT

To raise the achievement of every student in the state, Maryland implemented "Achievement Matters Most," a new plan for public elementary and secondary schools that sets goals in the areas of achievement, teaching, testing, safety, and family involvement in schools. This Russian-language guide for parents outlines the goals and characteristics of the initiative, and how progress will be assessed. The guide first highlights five simple but challenging goals for Maryland public education: (1) achievement will improve for each student; (2) curriculum, instruction, and testing will be better aligned and understandable; (3) all educators will have the skills to improve student achievement; (4) all schools will be safe, drug-free, and conducive to learning; and (5) parents and legal guardians will be involved in education. Next, the guide outlines several ways the state encourages high expectations and helps schools to improve, including a new voluntary, state curriculum; grades given to schools based on how well they teach; school improvement teams for each school; financial rewards and public recognition for schools making strong improvements; and a state family involvement policy. The state-wide curriculum is then detailed, including how it will differ from the Maryland Content Standards. Next, the state's two testing programs are highlighted, one for elementary and one for high school; sample questions from both tests are included, as is information on assessment of students with special needs and/or limited English proficiency. In the area of the state's family involvement policy, the guide outlines signs that families and educators are communicating and working together in a particular school: schools and families communicate regularly; parents play a role in helping students learn; parents are welcome in the school, and their help is appreciated; and parents are included in making decisions that affect their children. Finally, the guide offers suggestions for parents to encourage their child's achievement, such as setting high expectations, talking with the child's teacher(s) regularly, dedicating 15 minutes daily to talking with the child, helping with homework, and meeting with high school counselors to talk about post-high school opportunities. (HTH)

Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made from the original document.

PS PSTR 0272

ED 479 412

BEST COPY AVAILABLE

PS 031494

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)
X This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.
☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.

• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

PERMISSION TO REPRODUCE AND DISSEMINATE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

Challis Breithaupt

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

2002-2003

MARYLAND STATE DEPARTMENT OF EDUCATION
Achievement Matters Most

РУКОВОДСТВО ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ по плану "Achievement Matters Most" ("Самое главное - это успеваемость")

План обучения для учащихся классов preK-12 штата Мэриленд

КОМИТЕТ ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ ШТАТА МЭРИЛЕНД

Мэрилин Д. Молтсби (Marilyn D. Maultsby)
Президент

Реджинальд Л. Дани (Reginald L. Dunn)
Вице-президент

Джо Энн Т. Белл (Jo Ann T. Bell)
Филип С. Бензил (Philip S. Benzil)
Данбэр Брукс (Dunbar Brooks)
Клэренс А. Хокинс (Clarence A. Hawkins)
Уолтер С. Левин (Walter S. Levin)
Карабелл Пиццигати (Karabelle Pizzigati)
Эдвард Л. Рут (Edward L. Root)
Уолтер Сондхейм, Мл. (Walter Sondheim, Jr.)
Джон Л. Висхофф (John L. Wisthoff)
Кэролайн Гиффорд (Caroline Gifford - *представитель учащихся*)

Нэнси С. Грасмик (Nancy S. Grasmick)
Секретарь-казначей Комитета
Руководитель по вопросам школ штата

ДЕПАРТАМЕНТ ОБРАЗОВАНИЯ ШТАТА МЭРИЛЕНД
(MARYLAND STATE DEPARTMENT OF EDUCATION)
Отдел по работе со школами и распространению образования в районе
(Office of School and Community Outreach)
Рональд Пейффер (Ronald Peiffer), Помощник руководителя по вопросам школ штата
200 West Baltimore Street • Baltimore, Maryland 21201-2595
ТЕЛЕФОН 410-767-0600/888-246-0016 • ФАКС 410-333-2275
www.marylandpublicschools.org

Департамент образования штата Мэриленд не допускает дискриминацию на основании расовой принадлежности, цвета кожи, пола, возраста, национального происхождения, религии или инвалидности во все вопросах, касающихся трудоустройства или предоставления доступа к программам. Со всеми запросами, связанными с политикой департамента, пожалуйста, обращайтесь в

Equity Assurance and Compliance Branch
Maryland State Department of Education
200 West Baltimore Street
Baltimore, MD 21201-2595
ТЕЛЕФОН 410-767-0433, линия TTY/TDD 410-333-6442
ФАКС 410-767-0431

ОГЛАВЛЕНИЕ

Изменения, произошедшие в государственном образовании штата Мэриленд 2

Самое главное - это успеваемость 4

Высокий ожидаемый результат 6

Учебный план 8

Оценка успеваемости 10
- Проверочные работы для школ штата Мэриленд 10
- Проверочные работы для средних школ штата Мэриленд 16

Тестирование учащихся с особыми потребностями и/или ограниченным владением английским языком 21

Отчетность 22

Участие членов семьи 24

Содействие повышению успеваемости 26

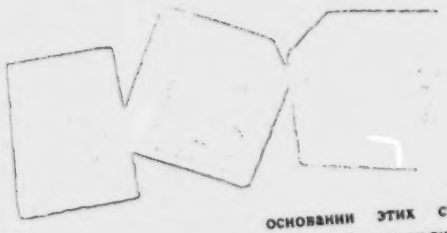
Источники дополнительной информации 28

ИЗМЕНЕНИЯ, ПРОИЗОШЕДШИЕ В ГОСУДАРСТВЕННОМ ОБРАЗОВАНИИ ШТАТА МЭРИЛЕНД

Как родитель вы хотели бы дать своему ребенку самое лучшее. Это включает в себя высококачественное обучение, которое подготовит детей к тому, чтобы добиться успеха в будущем. Власти штата Мэриленд также хотят, чтобы дети получали самое лучшее.

Для повышения успеваемости каждого учащегося в штате Мэриленд разработан план **"Самое главное - это успеваемость"** - новый план для государственных школ, в котором определяются цели в области повышения успеваемости, преподавания, проверки знаний, обеспечения безопасности и участия членов семьи в процессе обучения. План "Самое главное - это успеваемость" основан на работе Совета по усовершенствованию школьного образования (Visionary Panel for Better Schools), а также он включает в себя требования "Закона о всеобщем повышении успеваемости учащихся" (No Child Left Behind Act) от 2000 г. и "Закона о методах усовершенствования процесса обучения в государственных школах" (Bridge to Excellence in Public Schools Act).

Совет по усовершенствованию школьного образования представлял собой группу родителей, учителей, администраторов, профессоров колледжей, ответственных руководителей и экспертов по образованию в масштабе всей страны, которые выполнили проверку мероприятий школьной реформы в штате Мэриленд, и подготовили рекомендации по улучшению. Нэнси Грэсмик (Nancy Grasmick), являющаяся руководителем по вопросам школ штата, собрала вместе членов совета с целью оказания помощи при планировании усовершенствования школьного образования в штате Мэриленд на следующее десятилетие. Их рекомендации стали основой плана "Самое главное - это успеваемость".

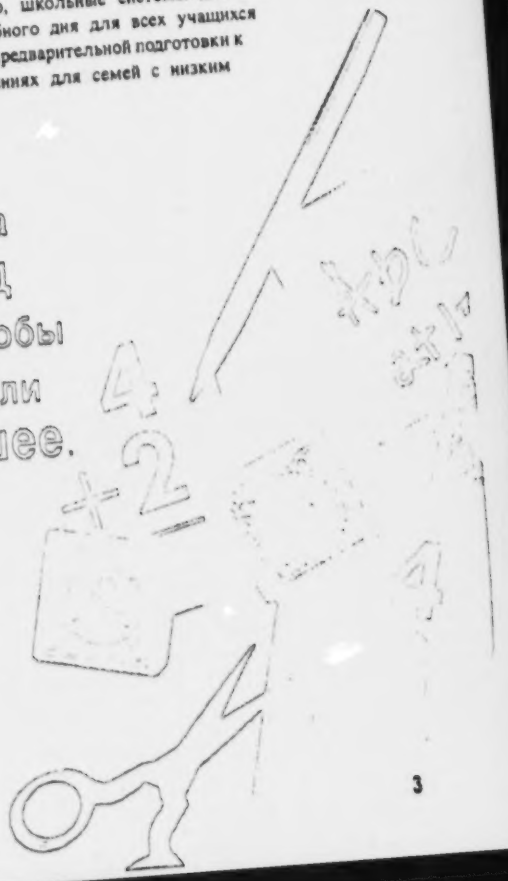


Закон о всеобщем повышении успеваемости учащихся прошел утверждение в Конгрессе США и был принят в качестве закона 8 января 2002 г. Этот закон требует, чтобы органы власти в штатах разрабатывали стандарты и оценивали успеваемость учащихся на основании этих стандартов, публиковали "карточки отчетности" по школам, обеспечивали высокую квалификацию учителей, а

также принимали меры в случаях, когда школы не обеспечивают безопасность детей или достаточную академическую успеваемость. В штате Мэриленд этими вопросами занимаются уже много лет. Однако новый закон содержит новые общенациональные директивы и конечные сроки осуществления улучшений для штата Мэриленд.

Закон о методах усовершенствования процесса обучения в государственных школах был принят Генеральной Ассамблеей штата Мэриленд весной 2002 г. Этот закон повышает финансирование государственных школ, направляет больше средств учащимся, имеющим особые потребности в образовании, а также дает школьным системам больше гибкости в принятии решений о расходовании выделяемых средств. В обмен на получаемые средства каждая школьная система должна разработать план повышения успеваемости всех своих учащихся. Кроме того, школьные системы должны внедрить программы полного учебного дня для всех учащихся дошкольных классов и программы предварительной подготовки к обучению в дошкольных учреждениях для семей с низким уровнем дохода.

Власти штата Мэриленд также хотят, чтобы дети получали самое лучшее.



САМОЕ ГЛАВНОЕ - ЭТО УСПЕВАЕМОСТЬ

План "Самое главное - это успеваемость" ставит пять простых, но вместе с тем нелегких в выполнении задач для государственного образования штата Мэриленд.

Задача 1: ***Повышение*** **успеваемости каждого учащегося.** Задачей каждого образовательного плана или политики является повышение уровня подготовки учащихся. Но штат Мэриленд отличает внимание к каждому учащемуся. Власти штата Мэриленд серьезно намерены устранить различия в уровне подготовки учащихся, имеющих различную расовую принадлежность и разное этническое происхождение, учащихся из семей с разным уровнем дохода, родным языком или учащихся, имеющих инвалидность. Чтобы обеспечить успеваемость всех учащихся, предполагается, что школы должны будут показывать академическую успеваемость всех детей, независимо от их расовой/этнической принадлежности, пола, инвалидности, статуса бедности, иммиграционного статуса или ограниченного владения английским языком. Все задачи, описанные ниже, служат для обеспечения успешного выполнения этой задачи.

Задача 2: Учебный план, преподавание и проверка знаний будут лучше скоординированы и станут более понятными. Учебный план, преподавание и проверка знаний - это основные составляющие элементы образования. Решающее значение имеет тесная связь и координация между этими тремя элементами. Власти штата Мэриленд разрабатывают новый учебный план, чтобы учителя четко представляли себе, в чем состоит содержание каждого предмета в каждом классе и каким соответствующим навыкам следует обучать учеников. Экзамены в штате Мэриленд будут использоваться для оценки того, насколько хорошо учащиеся усвоили знания и навыки, содержащиеся в учебном курсе. Результаты экзаменов помогут учителям выявить сильные и слабые стороны учащихся и улучшить процесс преподавания. Кроме того, результаты экзаменов дадут родителям лучшее представление об успеваемости их ребенка.

Задача 3: Все преподаватели будут обладать навыками, необходимыми для повышения уровня подготовки учащихся. Так как уровень подготовки учащихся должен соответствовать высоким стандартам, им нужны квалифицированные учителя, которые хорошо понимают учебный план и методику его преподавания. Власти штата Мэриленд должны будут принять на работу самых лучших кандидатов на должность

учителей в школах, а также обеспечить им все условия для того, чтобы они не меняли эту профессию. Новым учителям нужна поддержка и наставление; всем учителям необходимо непрерывное повышение квалификации и время для планирования уроков. Кроме того, каждая школа нуждается в управлении, осуществляемом высококвалифицированным директором.

Задача 4: Все школы станут безопасным местом, свободным от наркотиков и способствующим процессу обучения. Все дети имеют право посещать школы, в которых они смогут достигать соответствующих результатов в учебе. Это означает, что школы должны создать безопасную и здоровую атмосферу для обучения. Из-за роста насилия в школах и террористических актов школы штата Мэриленд считают своей самой главной задачей обеспечение безопасности. Все школы штата Мэриленд должны подчиняться нормативно-правовым актам штата, предназначенным для повышения безопасности и снижения агрессии и хулиганства. Помимо этого, каждая школа имеет план обеспечения безопасности и кодекс поведения, основанные на местном плане обучения в данной школьной системе. Для обсуждения правил дисциплины и обеспечения безопасности обратитесь в школу, которую посещает ваш ребенок.

Задача 5: Родители и законные опекуны будут участвовать в процессе обучения. Являясь родителем или законным опекуном, вы, вероятно, знаете, что дети, члены семей которых участвуют в образовательном процессе, получают более высокие оценки, лучше себя ведут и имеют больше шансов окончить школу и продолжить свое образование. Участие родителей в процессе обучения также повышает мотивацию учителей и теснее связывает семьи и жителей района между собой. Большое значение имеет регулярное двустороннее общение между работниками школы и членами семей. Для поощрения участия родителей школам нужно часто общаться с членами семей таким образом, чтобы это было понятно и имело смысл для родителей, а также просить родителей высказывать свое мнение при принятии решений, оказывающих влияние на их детей.

ВЫСОКИЙ ОЖИДАЕМЫЙ РЕЗУЛЬТАТ

Так как все дети должны иметь равные шансы на успех, школы должны ожидать высокого уровня результатов для всех учащихся. Вот только несколько примеров того, какими способами в штате Мэриленд будут поощрять ожидание высоких результатов обучения и улучшение образования для всех детей:

- ☐ **Новый добровольный учебный план**, принятый властями штата, даст учителям и родителям четкое представление о том, чему должны обучиться учащиеся по каждому предмету в каждом классе.

- ☐ **Школы будут получать оценки на основании того, насколько хорошо они проводят обучение учащихся.** Эти "оценки" будут основаны на результатах сдачи учащимися экзаменов, оценивающих базовые навыки и навыки высокого уровня, а также на других показателях, таких как посещаемость, процент учащихся, закончивших школу и отчисленных из школы.

- ☐ **Данные о результатах работы школ будут каждый год приводиться в ежегодной карточке отчета** ("Отчет о работе школы штата Мэриленд" - Maryland School Performance Report), чтобы родители и общественность знали, насколько хорошо работают их школы. Школа, которую посещает ваш ребенок, предоставит вам копию этого отчета. Он также будет доступен на веб-сайте www.msp.msde.state.md.us.

- ☐ **В каждой школе есть группа по улучшению работы школы**, которая работает над усовершенствованием процесса обучения. Эта группа состоит из учителей, родителей и представителей общественности, которые изучают данные по работе школы и принимают совместные решения по улучшению преподавания.

- ☐ **Если школа работает плохо, власти штата могут вмешаться в работу школы, начав осуществление процесса,** называющегося "реорганизация". Школа, в которой производится "реорганизация", получает дополнительные средства, и ей уделяется дополнительное внимание с целью

улучшения преподавания. Кроме того, от школ, работающих в рамках программы Титула I, могут потребовать разрешить учащимся перейти в другую школу данного района, имеющую более высокие показатели работы, или предоставить учащимся дополнительную помощь, такую как репетиторство.

- ☐ Школам, **которые показывают значительные улучшения в показателях** работы всех групп учащихся, могут предоставить финансовые вознаграждения, и такие школы могут получить общественное признание.

- ☐ **Политика штата по привлечению членов семьи** поощряет руководителей школы, членов семей и общественность к совместной работе и разделению ответственности за обучение детей.

Ниже более подробно описано, как власти штата Мэриленд помогают школам достигать целей, поставленных в плане "Самое главное - это успеваемость". Также приводятся советы и рекомендации относительно того, как вы можете принять более активное участие в обучении вашего ребенка. После прочтения *Руководства для родителей по плану "Achievement matters most"* ("Самое главное - это успеваемость") у вас может появиться желание поговорить с учителем вашего ребенка или директором школы о том, что делает ваша школа для повышения успеваемости учащихся и чем вы можете помочь.

УЧЕБНЫЙ ПЛАН

В настоящее время в штате Мэриленд идет процесс разработки добровольного учебного плана, предназначенного для использования в масштабах всего штата.

Что представляет собой учебный план?

Учебный план - это документ, описывающий то, какие знания учащиеся должны получить по каждому предмету в каждом классе. Он служит руководством для учителей при планировании уроков и играет важную роль в улучшении работы школ. По сложившейся традиции каждая из 24 местных школьных систем штата Мэриленд разрабатывает свой собственный учебный план, основанный на "Стандартах штата Мэриленд в отношении содержания обучения" (Maryland Content Standards), в которых описывается, чему должны научиться учащиеся начальных, средних и старших классов школы.

Зачем создавать учебный план для всего штата?

В разных школьных системах существуют различия в том, что и когда преподается учащимся. Чтобы учителям было легче понять, что именно следует преподавать учащимся, в штате Мэриленд разрабатывается добровольный единый учебный план для всего штата, в котором будут четко и подробно описаны все вопросы. Этот учебный план также сократит время и деньги, расходуемые местными школьными системами на создание 24 отдельных учебных планов.

Почему единый учебный план для целого штата будет добровольным, а не обязательным?

Решения об использовании учебного плана будут приниматься местными советами по образованию, а не штатом. Новый учебный план штата Мэриленд будет доступен для всех школьных систем, которые смогут принять его как свой собственный или использовать в качестве руководства. Принятие этого учебного плана не будет обязательным.

Чем отличается добровольный учебный план штата от "Стандартов штата Мэриленд в отношении содержания обучения"?

В "Стандартах штата Мэриленд в отношении содержания обучения" содержится общее описание тех знаний, которые должны получить учащиеся в начальных, средних и старших классах школы. Все экзамены, проводимые штатом, основаны на "Стандартах штата Мэриленд в отношении содержания обучения". Однако в "Стандартах штата Мэриленд в отношении содержания обучения" не описывается

BEST COPY AVAILABLE

РУКОВОДСТВО ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ по плану
"ACHIEVEMENT MATTERS MOST"

то, чему следует учить в каждом классе школы. Добровольный учебный план штата Мэриленд будет более точным, чем стандарты, определяющие содержание обучения. В учебном плане будет описано, чему следует обучать по каждому предмету (английский/владение языком, математика, естественные науки, общественные науки, изобразительные искусства, сохранение здоровья, физкультура и иностранные языки) в каждом классе.

На что будет похож учебный план?

Добровольный учебный план штата Мэриленд будет иметь три уровня детализации: стандарты, определяющие содержание обучения, показатели и цели. Эта подробная информация поможет учителям планировать уроки, мероприятия и задания для учащихся. Ниже приведен небольшой пример того, как может выглядеть учебный план. Данный конкретный пример показывает только один из многих различных навыков по математике, которые будут изучать учащиеся третьего класса: как считать деньги.

Класс 3: Математика

- **Стандарт в отношении содержания обучения: Знание соотношений чисел и вычислений**
  - **Показатель: Учащиеся представляют, определяют и сравнивают денежные суммы в размере до 100 долларов.**
    - **Задача: Учащиеся подсчитывают сдачу со 100 долларов, используя монеты вместе с банкнотами.**

Когда будет завершено создание учебного плана?

Добровольный учебный план штата Мэриленд в настоящее время находится в стадии разработки и, скорее всего, будет доступен (для классов preK-8) в конце весны 2003 г. Когда учебный план будет завершен, его содержание будет соответствовать экзаменам, проводимым на уровне штата, таким как "Проверочные работы для школ штата Мэриленд" (Maryland School Assessments) и "Проверочные работы для старших классов средних школ штата Мэриленд" (Maryland High School Assessments). Тем временем школы, использующие "Стандарты штата Мэриленд в отношении содержания обучения", будут готовить учащихся к экзаменам, проводимым на уровне штата. Для получения последней информации о разработке добровольного учебного плана посещайте веб-сайт Департамента образования штата Мэриленд по адресу www.marylandpublicschools.org.

ПРОЦЕДУРА ОЦЕНКИ УСПЕВАЕМОСТИ

Школы проводят экзамены для того, чтобы знать, насколько хорошо учащиеся усваивают знания. Результаты экзаменов помогают директорам и учителям улучшить преподавание и планировать школьные программы. Индивидуальные результаты экзаменов помогут учителям и родителям узнать о сильных и слабых сторонах каждого учащегося в плане обучения. Сотрудники школы, которую посещает ваш ребенок, сообщат вам, какие экзамены он (или она) будет сдавать. Существуют две программы экзаменов, проводимых на уровне штата: "Проверочные работы для школ штата Мэриленд" (Maryland School Assessment) и "Проверочные работы для старших классов средних школ штата Мэриленд" (Maryland High School Assessments).

Проверочные работы для школ штата Мэриленд

Что представляют собой "Проверочные работы для школ штата Мэриленд"?

- "Проверочные работы для школ штата Мэриленд" (Maryland School Assessment, MSA) представляют собой экзамен по чтению и математике, который заменил собой "Программу проверки успеваемости учащихся школ штата Мэриленд" (Maryland School Performance Assessment Program, MSPAP). Уже довольно скоро (начиная с 2005 г.) экзамен MSA также будет использоваться для проверки успеваемости по естественным наукам.
- Экзамен MSA будет удовлетворять требованиям, предъявляемым к экзаменам в соответствии с федеральным Законом о всеобщем повышении успеваемости учащихся (No Child Left Behind Act).
- При помощи этого экзамена будут проверяться навыки как начального, так и более высокого уровня.
- Учащиеся будут при сдаче этого экзамена работать самостоятельно, а не в группах.
- В экзамене будут вопросы с несколькими вариантами ответов и вопросы, требующие письменных ответов.

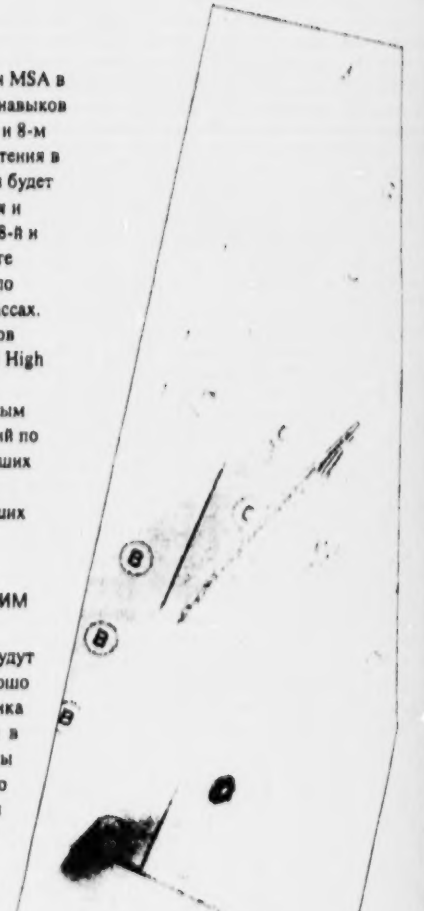
РУКОВОДСТВО ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ по плану
"ACHIEVEMENT MATTERS MOST"

Когда начнут проводиться экзамены MSA?

Власти штата Мэриленд проведут экзамен MSA в первый раз в марте 2003 г. для проверки навыков чтения и знаний по математике в 3-м, 5-м и 8-м классах, а также для проверки навыков чтения в 10-м классе. В марте 2004 г. этот экзамен будет проводиться для проверки навыков чтения и знаний по математике в классах с 3-го по 8-й и навыков чтения в 10-м классе. Уже в марте 2005 г. будет добавлена проверка знаний по естественным наукам в 3-м, 5-м и 8-м классах. "Проверочные работы для старших классов средних школ штата Мэриленд" (Maryland High School Assessments, HSA) по геометрии и биологии будут удовлетворять федеральным требованиям, касающимся проверки знаний по математике и естественным наукам в старших классах средней школы. Для получения информации по этим экзаменам для старших классов средней школы см. стр. 16.

Получу ли я результаты сдачи моим ребенком экзамена MSA?

Да. Результаты (баллы) этих экзаменов будут показывать два параметра: насколько хорошо ребенок изучил предмет, и какой у ребенка уровень по сравнению с другими детьми в масштабе всей страны. Сами по себе баллы экзамена MSA дают только частичную картину академической успеваемости вашего ребенка. Однако наряду с классными, домашними работами и баллами, полученными при сдаче других экзаменов, результаты MSA будут хорошим показателем успеваемости вашего ребенка.



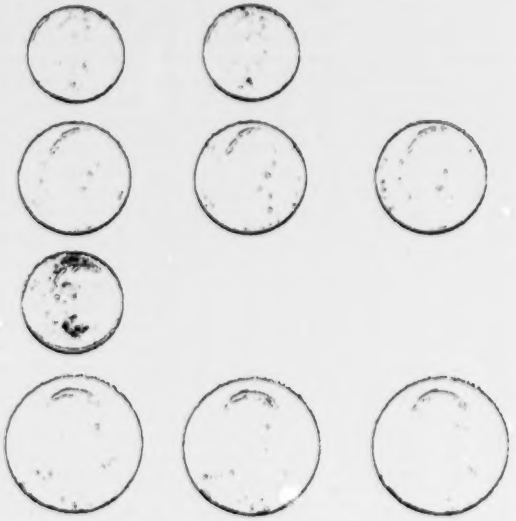
Проверочные работы для школ штата Мэриленд
Образцы вопросов, предлагаемых на экзамене

Ниже приведены примеры экзаменационных вопросов, с которыми могут встретиться учащиеся при сдаче "Проверочных работ для школ штата Мэриленд". Большее количество образцов экзаменационных вопросов будет опубликовано на веб-сайте www.marylandpublicschools.org.

Образец вопроса - экзамен по математике для 3-го класса

Указания: Закрасьте кружок, соответствующий выбранному вами ответу.

Дарья нашла несколько монет в кармане. Посмотрите на монеты, показанные ниже.



Какую сумму денег Дарья нашла в кармане?

Ответ учащегося:

- ○ A. $.92
- ○ C. $.41
- ● B. $1.02
- ○ D $.42

Образец вопроса - экзамен по математике для 5-го класса

Указания: Посмотрите на дроби, приведенные ниже.

$\frac{5}{4}$ $2\frac{1}{2}$ $\frac{13}{8}$

Часть А.

Расположите числа в порядке возрастания (от меньшего к большему).

Ответ учащегося:

$\frac{5}{4}$ $\frac{13}{8}$ $2\frac{1}{2}$

Часть В

Используйте свои знания об эквивалентных дробях, чтобы объяснить правильность вашего ответа. Для своего объяснения используйте слова и/или числа.

Ответ учащегося:

Сначала я преобразовал $\frac{5}{4}$ в $1\frac{2}{8}$, а затем $\frac{13}{8}$ в $1\frac{5}{8}$. После этого я преобразовал $2\frac{1}{2}$ в $2\frac{4}{8}$ и затем расположил эти числа по порядку. Число $1\frac{2}{8}$ должно стоять первым, так как $\frac{2}{8}$ меньше, чем $\frac{5}{8}$, а обе дроби меньше, чем 2.

Примечание: Учащиеся могут прийти к решению разными способами.

BEST COPY AVAILABLE

Ниже приведены примеры вопросов для проверки словарного запаса, с которыми могут встретиться учащиеся при сдаче экзамена по чтению, входящего в состав "Проверочных работ для школ штата Мэриленд".

Образец вопроса - экзамен по чтению для 3-го класса

Указания: Закрасьте кружок, соответствующий выбранному вами ответу.

Семья целый день готовилась к банкету. "Банкет" означает -

Ответ учащегося:

- ● A. большой обед
- ○ C. большой ресторан
- ○ B. большую встречу
- ○ D большую классную комнату

Образец вопроса - экзамен по чтению для 5-го класса

Указания: Закрасьте кружок, соответствующий выбранному вами ответу.

Тарен получает удовольствие, проводя время со своей бабушкой. Теперь, когда ее бабушка живет в штате Огайо, она видится с ней только летом. "Удовольствие" означает -

Ответ учащегося:

- ○ A. расслабляться
- ○ C. понимать
- ● B. ценить
- ○ D поддерживать

Образец вопроса - экзамен по чтению для 8-го класса

Указания: Закрасьте кружок, соответствующий выбранному вами ответу.

"Обольщать" означает -

Ответ учащегося:

- ● A. привлекать
- ○ C. аргументировать
- ○ B. ухаживать
- ○ D восхищаться

Некоторые ответы, содержащиеся в "Проверочных работах для школ штата Мэриленд", требуют письменного ответа. Учителя называют эти вопросы "вопросами с конструируемыми ответами", потому что учащиеся должны составить собственные ответы, а не выбирать их из списка возможных вариантов ответа. Вопрос, приведенный ниже, является примером вопроса с конструируемым ответом, который может встретиться учащимся при сдаче "Проверочных работ для школ штата Мэриленд".

Образец вопроса - экзамен по чтению для 8-го класса

Примечание: Прежде чем отвечать на этот вопрос, учащиеся читают два письма, адресованных редактору, представляющие собой противоположные мнения по вопросу о том, следует ли средней школе в Росси Хейтс сменить свой талисман, "могущественного мула". После прочтения двух писем учащийся должен ответить на серию вопросов с конструируемым ответом и вопросов, предполагающих наличие нескольких вариантов ответа. Ниже приведен пример того, как может выглядеть вопрос "с конструируемым ответом" и ответ на него.

Указания: Прочитайте письмо Маргарет Кэлдвелл редактору. Затем прочитайте письмо Антона Лазло.

Напишите краткое изложение письма Маргарет Калдвелл. Обязательно включите значащие моменты в свое изложение.

Возможный ответ учащегося:

Хотя некоторые и хотят избавиться от талисмана, Маргерет Кэлдвелл надеется, что вы согласитесь с ней. Много лет назад один ученик приехал на игру на муле, и его команда выиграла игру, хотя до этого она проигрывала. Это был дедушка Маргарет, и тот мул стал талисманом. Мул был талисманом много лет, и она надеется, что талисман не будет меняться, так как мул был хорошим талисманом.

Примечание: Этот ответ показывает хорошее понимание письма Маргарет Кэлдвелл. Однако приемлемыми могут быть самые разнообразные ответы.

BEST COPY AVAILABLE

Проверочные работы для старших классов средних школ штата Мэриленд

Что представляют собой "Проверочные работы для старших классов средних школ штата Мэриленд"?

Проверочные работы для старших классов средних школ штата Мэриленд (HSA) являются экзаменами по английскому языку (I часть), алгебре/началам анализа, геометрии, государственному устройству и биологии. Учащиеся сдают каждый экзамен после завершения каждого курса. (Это требование касается всех учащихся средних классов, проходящих учебные курсы уровня старших классов средней школы.) Эти экзамены предназначены для оценки, как работы школы, так и успехов каждого отдельного учащегося, они будут включать вопросы с несколькими вариантами ответов и вопросы, требующие письменных ответов.

Должен ли мой ребенок сдать экзамены HSA, чтобы закончить школу?

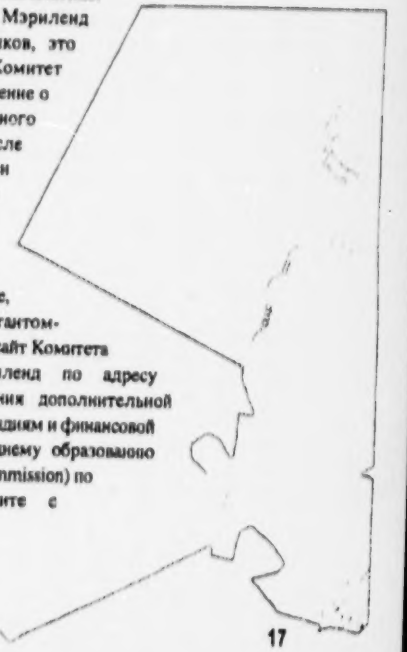
В данное время нет. **Все учащиеся должны сдавать экзамены HSA, однако успешная сдача этого экзамена пока не является обязательным требованием.** Первой группой учащихся, для которых обязательным условием окончания школы будет прохождение и успешная сдача экзаменов HSA, будет класс, заканчивающий школу в 2007 г. Комитет по вопросам образования штата, скорее всего, примет в 2003 г. решение о том, будет ли требоваться от учащихся успешная сдача экзаменов, чтобы закончить школу.

Будут ли учащиеся нести ответственность за результаты сдачи экзамена HSA?

Да. Родители получат индивидуальные результаты экзаменов, которые сдадут их дети. Кроме того, власти штата требуют, чтобы местные школьные системы распечатывали результаты сдачи экзаменов по английскому языку (I часть), алгебре/началам анализа, биологии и государственному устройству в табелях учащихся, которые перейдут в 9-й класс осенью 2001 г. или позднее, поэтому ваш ребенок захочет показать наилучшие результаты при сдаче этих экзаменов. (Власти штата не требуют распечатки в табеле учащегося результатов сдачи экзамена по геометрии, входящего в состав экзаменов HSA. Местные школьные системы будут самостоятельно решать, следует ли вносить результаты сдачи экзамена по геометрии, входящего в состав экзаменов HSA, в табель учащегося.)

Какие экзамены учащиеся должны сдавать в настоящее время в качестве обязательного условия успешного окончания школы?

В настоящее время требуется, чтобы учащиеся проходили и успешно сдавали "Функциональные экзамены штата Мэриленд" (Maryland Functional Tests) по чтению, письму и математике. Функциональные экзамены штата Мэриленд предназначены для оценки базовых навыков, это менее трудные экзамены, чем HSA. Если Комитет по вопросам образования штата примет решение о сдаче экзаменов HSA в качестве обязательного условия успешного окончания школы, то после этого он примет решение о том, будут ли продолжать действовать Функциональные экзамены штата.



Если у вас есть вопросы о том, какие экзамены ваш ребенок будет сдавать в школе, поговорите с его учителем или консультантом-наставником. Вы также сможете посетить веб-сайт Комитета по вопросам образования штата Мэриленд по адресу www.marylandpublicschools.org для получения дополнительной информации. Для получения сведений по стипендиям и финансовой помощи посетите веб-сайт Комиссии по среднему образованию штата Мэриленд (Maryland Higher Education Commission) по адресу www.mhec.state.md.us и поговорите с консультантом-наставником вашего ребенка.

Образцы вопросов, содержащихся в "Проверочных работах для старших классов средних школ штата Мэриленд"

Выдержки из материалов экзамена по алгебре/началам анализа

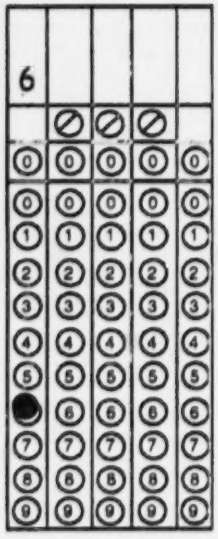
Приведенные ниже экзаменационные вопросы взяты из материалов экзамена по алгебре/началам анализа, который испытывался в течение января и мая 2000 г. Чтобы узнать результаты учащихся по каждому из пунктов во время данного испытания, посетите веб-сайт по адресу mdk12.org/mspp/high_school/look_like/.

Указания:

Для решения задания, описанного ниже, используйте сетки ответов в книжке для ответов.

Кейша берет 5,5 долларов в час за работу в саду. Она также берет по 2,00 доллара за принадлежности, необходимые для каждой работы. Сколько часов ей нужно проработать на одной работе, чтобы получить 35,00 долларов?

Ответ учащегося:



Указания: Решите приведенное ниже задание в книжке для ответов.

Две велосипедных магазина собирают велосипеды по индивидуальным заказам клиентов. Магазин Bicycle City берет единовременную плату 160 долларов плюс 80 долларов за каждый рабочий день, необходимый для сборки велосипеда. Магазин Bike Town берет 120 долларов за каждый рабочий день, необходимый для сборки велосипеда.

• Составьте уравнение для каждого магазина, описывающее стоимость (C), которую они берут за сборку велосипеда по индивидуальным заказам потребителя в течение x дней.

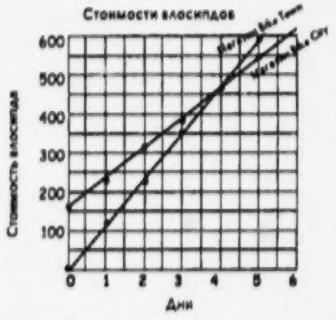
• При каком количестве дней стоимость будет одинаковой у каждого магазина? Какова будет стоимость за данное количество дней? Используйте математические формулы для подтверждения своего ответа. (Если вы решите задание графическим способом, используйте сетку, имеющуюся в книжке для ответов, для добавления этого графика к своему письменному ответу.)

• В каком случае дешевле воспользоваться услугами магазина Bicycle City для сборки велосипеда по индивидуальному заказу, чем услугами магазина Bike Town? В каком случае это будет стоить дороже? Используйте математические формулы для подтверждения своего ответа.

Ответ учащегося:

Магазин Bike City
160 + 80x=C
160 + 80(4)=480

Магазин Bike Town
120x=C
120(4)=480



В случае выполнения заказа в течение 4 дней стоимость будет одинаковой в каждом магазине, она будет составлять 480 долларов

Дешевле в магазине Bike City
X>4
линия графика будет ниже через 4 дня

Дороже в магазине Bike City
X<4
линия графика будет ниже до истечения 4 дней

Примечание: Учащиеся могут прийти к решению разными способами.

BEST COPY AVAILABLE

Указания: Закрасьте кружок, соответствующий выбранному вами ответу.

В таблице ниже приведено число собак в Соединенных Штатах, которые могут выполнять определенные трюки.

Трюки, выполнямы собаками

Трюк	Число собак (в миллионах)
Сидеть	5.3
Дать лапу	3.8
Перевернуться на спине	2.9
Стоять на задних лапах	1.9
Подлевать	0.8
Принести газету	0.4

Стив суммирует величины в таблице для тех собак, которые могут стоять на задних лапах, и тех собак, которые могут подшевать. Он приходит к выводу, что в США имеется 2,7 миллиона собак, которые могут стоять на задних лапах или подпевать. Почему данное утверждение является ложным использованием данных?

Ответ учащегося:

- ○ A. Стив не учитывает, что некоторые собаки не могут выполнять никакие трюки.
- ○ B. Стив не учитывает, что некоторые собаки делают только по одному трюку.
- ○ C. Стив не учитывает всех собак в Соединенных Штатах.
- ● D Стив не учитывает, что некоторые собаки могут выполнять оба трюка.

BEST COPY AVAILABLE

ТЕСТИРОВАНИЕ УЧАЩИХСЯ С ОСОБЫМИ ПОТРЕБНОСТЯМИ И/ИЛИ ОГРАНИЧЕННЫМ ВЛАДЕНИЕМ АНГЛИЙСКИМ ЯЗЫКОМ

Некоторые учащиеся штата Мэриленд имеют особые потребности в обучении. Например, учащийся-инвалид может иметь особые потребности в преподавании и сдаче экзаменов, также как и учащийся, который только начал изучать английский язык. Так как штат Мэриленд стремится повысить успеваемость каждого учащегося, оценка успеваемости учащихся с особыми потребностями и/или ограниченным владением английским языком является очень важным вопросом. Все учащиеся имеют законное право на участие в максимально возможной степени во всех экзаменах, проводящихся в масштабе всего штата, а также на то, чтобы результаты их экзаменов учитывались в системе отчетности штата Мэриленд. Учащиеся также имеют законное право на специальные условия преподавания и сдачи экзаменов, которые помогут им продемонстрировать то, чему они научились.

Учащиеся, которые получают специальные образовательные услуги, будут проходить все экзамены, проводимые в масштабе штата, если только в их "Индивидуальной программе обучения" (Individualized Education Program, IEP) не указывается, что они будут проходить "Программу независимой оценки владения навыками" (Independence Mastery Assessment Program, IMAP). Программа IMAP является экзаменом, предназначенным для учащихся, не принимающих участие в общем курсе обучения.

Все учащиеся, проходящие обучение по программам изучения английского как второго языка (English as a Second Language, ESOL), должны участвовать во всех экзаменах, проводимых в масштабе штата. Комитет по вопросам ограниченного владения английским языком (Limited English Proficient - LEP) каждой школы принимает решения об организации специальных условий для обеспечения участия учеников с ограниченным владением английским в экзаменах, проводимых в масштабе штата.

Специальные условия для участия в экзаменах, проводимых в масштабе штата, будут такими же, как и предлагаемые во время преподавания в классных комнатах и разъясняемые в индивидуальных планах обучения (IEP) для учащихся-инвалидов, в планах для учащихся, имеющих право на льготы 504, или в планах для учащихся с ограниченным владением английским языком.

Если ваш ребенок имеет особые потребности или он недостаточно хорошо владеет английским языком, свяжитесь со своей школой, чтобы более подробно узнать о планах обучения и проведения экзаменов для такого ученика.

ОТЧЕТНОСТЬ

Штат Мэриленд обеспечивает отчетность школ и школьных систем по улучшению своей работы путем предоставления данных об успеваемости и развития системы поощрений, а также принимает меры, если отсутствуют улучшения в работе школ.

Как действует отчетность по результатам обучения?

Результаты работы школ будут приводиться на ежегодной "карточке отчета" ("Отчет о работе школы штата Мэриленд" - Maryland School Performance Report), чтобы родители и общественность знали, насколько хорошо работают их школы. Этот отчет также будет доступен на веб-сайте www.msp.msde.state.md.us. Чтобы обеспечить повышение успеваемости всех учащихся, результаты деятельности в масштабе штата, результаты работы школьной системы и школ будут приводиться в отчетах в зависимости от расовой/этнической принадлежности, пола, инвалидности, статуса бедности, иммиграционного статуса и ограниченного владения английским языком. (Результаты тестирования отдельных учащихся не будут общедоступны. Эта информация предназначена для вас и учителей вашего ребенка.)

Получают ли школы вознаграждения за достигнутые успехи?

Если школы показывают улучшение своей деятельности, они могут получить финансовое вознаграждение и общественное признание.

Что происходит, если школа не обеспечивает улучшение своей работы?

Школы, работа которых не улучшается с течением времени, могут быть определены для проведения процесса "реорганизации" в местном масштабе или масштабе штата. При проведении реорганизации школы получают дополнительную помощь и ресурсы для улучшения работы.

Что если мой ребенок ходит в школу, работающую в рамках Титула I?

Титул I - федеральная программа для школ с высоким уровнем бедности. Федеральный закон о всеобщем повышении успеваемости (No Child Left Behind Act) требует принятия специальных мер, если школа, работающая в рамках Титула I, не выполняет задачи, поставленные штатом, и не обеспечивает соответствующий ежегодный прогресс.

- По прошествии двух лет подряд, в течение которых школа не выполняет поставленные задачи, эта школа должна предложить родителям возможность перевода их детей в другую школу в этом районе, имеющую более высокие показатели.

- По прошествии трех лет подряд школа должна предоставить дополнительные услуги, такие как репетиторство, для учащихся, которые "находятся в экономически невыгодном положении". Учащиеся, имеющие право на бесплатное питание или питание по сниженной цене, считаются "находящимися в экономически невыгодном положении".

- По прошествии четырех лет подряд школы должны принять специальные меры для улучшения своей работы. Эти меры должны включать замену школьного персонала, принятие нового учебного плана или увеличение продолжительности учебного года.

- По прошествии пяти лет подряд такая школа должна быть "реструктурирована". Реструктуризация может включать взятие работы школы под контроль штата и другие мероприятия.

Если от школы требуется принятие мер, описанных выше, или в школе назначена реорганизация, родители будут извещены об этом.

УЧАСТИЕ ЧЛЕНОВ СЕМЬИ

Признавая, что участие членов семьи оказывает большое влияние на успеваемость учащихся, в штате Мэриленд принята политика привлечения членов семьи к работе школы. Школы штата Мэриленд приглашают родителей и законных опекунов к себе, рекомендуют им задавать вопросы и включают их в процесс принятия решений. Необходимо обращать внимание на следующие признаки, по которым можно определить, что семьи и учителя общаются и работают вместе в школе, которую посещает ваш ребенок.

Представители школы и члены семьи регулярно обмениваются информацией.

- Школы публикуют информационные бюллетени с советами для семей о том, как помочь детям учиться.
- Представители школ сообщают семьям о программах, предлагаемых в школах.
- Родители понимают, как и когда можно связываться с учителями их детей.

Родители играют значительную роль в оказании помощи в обучении.

- Учителя помогают родителям понять, как помочь детям делать домашние задания.
- Родители участвуют в постановке задач для своего ребенка.

Посещение родителями школы приветствуется, и их помощь ценится.

- Школы рекомендуют родителям и членам семьи принимать участие в школьных мероприятиях.
- Родители знают о возможностях добровольной работы в школе.

Родители вовлечены в процесс принятия решений, касающихся их детей.

- Школа имеет четкий процесс принятия решений и разрешения проблем.
- Родители имеют доступ к последней информации по политике школы, а также по успеваемости учащихся и результатам работы всей школы.
- Учителя и администраторы поощряют участие родителей в принятии решений, касающихся их детей (например, выборе учебного курса, планировании карьеры).
- Представители семей включены в Группу по улучшению работы школы.

Это лишь некоторые из тех способов, с помощью которых семьи и школы могут работать вместе для улучшения школ. Если вы считаете необходимым, вам следует спросить учителя школы или директора о том, как можно принять более активное участие в жизни школы. Когда семьи и школы работают вместе, выигрывают все.

Семь из десяти учащихся средних школ говорят, что они хотели бы, чтобы их родители более активно участвовали в работе и мероприятиях школы.

СОДЕЙСТВИЕ ПОВЫШЕНИЮ УСПЕВАЕМОСТИ

Вы хотите, чтобы ваш ребенок преуспел в школе и жизни. Есть много способов поощрения ребенка к достижению успеха. Ниже приведены некоторые способы, с помощью которых вы можете научить своих детей получать максимум от учебы в школе:

- Установите высокие цели для своего ребенка. Четко определите, что школа должна быть главным приоритетом для ребенка.
- Регулярно говорите с учителями вашего ребенка о том, как у него идут дела в школе, а также что вы можете сделать, чтобы помочь ребенку улучшить свою успеваемость.
- Заранее (когда ребенок будет учиться в средних классах школы) встретьтесь с консультантом-наставником вашего ребенка для планирования выбора учебного курса для старших классов.
- Выделяйте по крайней мере 15 минут в день на разговор со своим ребенком и на совместное чтение. (Для получения списка предлагаемых

семейных мероприятий и ежедневных советов для родителей посетите раздел *"Предложение 15"* (Take 15) на веб-сайте по адресу www.marylandpublicschools.org/family_literacy/take15.htm.)

- Обеспечьте ребенку тихое место для занятий.
- Помогайте ребенку выполнять домашние задания.
- Проявляйте интерес к тому, что ребенок делает в школе.
- Ограничьте время просмотра телевизора вашим ребенком и обсуждайте то, что он видит по телевизору.
- Контролируйте время, которое ребенок тратит на видеоигры или Интернет.
- Начните добровольно помогать школе в ее мероприятиях и попробуйте также привлечь других родителей.
- Поощряйте своих детей выбирать трудные учебные курсы.
- Если ваш ребенок учится в средних или старших классах школы, договоритесь о встрече с его консультантом-наставником для обсуждения возможностей, которые могут быть доступны ребенку после окончания школы.

Выделяйте по крайней мере 15 минут в день на разговор со своим ребенком и на совместное чтение.

ИСТОЧНИКИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ

Если у вас есть вопросы, касающиеся учебы вашего ребенка или работы школы, лучше всего начать с учителя, директора или консультанта-наставника вашего ребенка. Еще одним хорошим источником информации является ваша местная школьная система. Также не забудьте о вашей общественной библиотеке! Вы можете использовать компьютеры библиотеки для доступа к сети Интернет, а персонал библиотеки может помочь вам найти нужную информацию. Следующие организации могут помочь вам узнать больше об успеваемости учащегося и об улучшении работы школы.

MARYLAND STATE DEPARTMENT OF EDUCATION
200 West Baltimore Street
Baltimore, MD 21201
ТЕЛЕФОН 410-767-0600 ИЛИ 888-246-0016
ФАКС: 410-333-2275
ЛИНИЯ TTY/TDD: 410-333-3045

www.marylandpublicschools.org
для получения пресс-релизов и информации о программах

www.mdk12.org
для получения информации по преподаванию, группам улучшения работы школы и др.

www.msp.msde.state.md.us
для получения данных о работе школы

MARYLAND PTA
3121 St. Paul Street, Suite 25
Baltimore, MD 21218
ТЕЛЕФОН 410-235-7290 ИЛИ 1-800-707-7972
ФАКС: 410-235-0357
www.mdpta.org

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
400 Maryland Avenue, SW
Washington, DC 20202
ТЕЛЕФОН 1-800-USA-LEARN
ФАКС: 202-401-0689
ЛИНИЯ TTY/TDD: 1-800-437-0833

www.ed.gov
для получения общей информации

www.nochildleftbehind.org
для получения информации о "Законе о всеобщем повышении успеваемости учащихся" (No Child Left Behind Act)

MARYLAND HIGHER EDUCATION COMMISSION
за информацией по колледжам, финансовой помощи и стипендиям обращайтесь по адресу
839 Bestgate Road, Suite 400
Annapolis, Maryland 21401
ТЕЛЕФОН 410-260-4500 ИЛИ 1-800-974-0203
для общих вопросов

ТЕЛЕФОН 410-260-4565 ИЛИ 1-800-974-1024
для вопросов, связанных с финансовой помощью

ФАКС: 410-260-3200
ЛИНИЯ TTY: 800-735-2258
www.mhec.state.md.us

НАСКОЛЬКО ХОРОШО ПРОХОДИТ НАША РАБОТА?

Мы бы хотели услышать ваше мнение о том, как данная публикация помогла вам лучше понять цели штата Мэриленд в отношении государственного образования, усилий по улучшению работы школ, а также то, что могут сделать родители для побуждения своих детей и персонала школы к достижению успехов. Пожалуйста, выделите несколько минут, чтобы заполнить приведенную ниже анкету.

1. Вы поняли материал, представленный в данной публикации?
____ Да ____ Нет ____ Некоторые части я понимаю лучше, чем другие.

Пожалуйста, поясните выбранный вами вариант ответа:

2. Нашли ли вы в публикации то, что вас интересовало?
____ Да ____ Нет ____ Некоторыми вещами я интересовался больше, чем другими.

Пожалуйста, поясните выбранный вами вариант ответа:

3. Достаточно ли подробно мы раскрыли каждую из тем?
____ Да ____ Нет, *слишком* подробно ____ Нет, *недостаточно* подробно.

Пожалуйста, поясните выбранный вами вариант ответа:

4. Дополнительные примечания

Благодарим вас за то, что вы нашли время, чтобы оценить нашу работу. Пожалуйста, отрежьте эту страницу и отправьте ее по факсу 410-333-2275 или по почте в Департамент образования штата Мэриленд, Отдел по работе с районными школами и общественностью, по адресу: Maryland State Department of Education, School and Community Outreach Office, 200 West Baltimore Street, Baltimore, Maryland 21201-2595

Департамент образования штата Мэриленд
Запрос на получение информации

Материалы, перечисленные ниже, доступны в Интернете по адресу **www.marylandpublicschools.org**. Для запроса печатных материалов, пожалуйста, используйте данную форму.

____ *Отчет о работе школы штата Мэриленд* (Maryland High School Performance Report) (ежегодный отчет по работе местной школьной системы и школьных систем в масштабе штата).

____ *Статистические факты* (The Fact Book) (статистика по государственному образованию).

Списки фактических данных (Fact Sheets) (серия информационных листков, состоящих из одной страницы)

- ____ Проверочные работы для старших классов средних школ штата Мэриленд (Maryland High School Assessments, HSA)
- ____ Закон о методах усовершенствования процесса обучения в государственных школах (Bridge to Excellence in Public Schools Act)
- ____ "Реорганизация" школы

____ * *Экзамены в штате Мэриленд: руководство для родителей по школьным экзаменам в штате Мэриленд (Testing in Maryland: A Parent's Guide to the Maryland School Assessment).*

____ * *Проверочные работы для старших классов средних школ штата Мэриленд: сообщение для родителей от Руководителя по вопросам школ штата (Maryland High School Assessments: A message to parents from the State Superintendent of Schools)*

____ * *Руководство для родителей по плану "самое главное - это успеваемость" (A Parent's Guide To Achievement Matters Most)* (для запроса дополнительных копий данной публикации).

** Имеются переводы данной публикации на некоторые иностранные языки. Пожалуйста, укажите желаемый язык.*

Ваше имя: _____

Адрес: _____

Телефон в дневное время: _____

Отправьте почтой по адресу: Maryland State Department of Education
School and Community Outreach Office
200 West Baltimore Street
Baltimore, Maryland 21201-2595

Или отправьте по ФАКСУ: 410-333-2275

BEST COPY AVAILABLE

U.S. Department of Education
Office of Educational Research and Improvement (OERI)
National Library of Education (NLE)
Educational Resources Information Center (ERIC)

NOTICE

Reproduction Basis

[X] This document is covered by a signed "Reproduction Release (Blanket)" form (on file within the ERIC system), encompassing all or classes of documents from its source organization and, therefore, does not require a "Specific Document" Release form.

[ ] This document is Federally-funded, or carries its own permission to reproduce, or is otherwise in the public domain and, therefore, may be reproduced by ERIC without a signed Reproduction Release form (either "Specific Document" or "Blanket").

PS 031494